

12ème Tournoi de curling en fauteuil roulant de Lausanne

2007 - 2017 = 10 ans



Programme

Du 30 novembre au 2 décembre 2018

Halle de Curling
Lausanne-Ouchy



L'Association suisse des paraplégiques (www.spv.ch) organise et soutient des activités et des événements de sport en fauteuil roulant dans toute la Suisse. Cela est aussi possible grâce au soutien de la Fondation suisse pour paraplégiques.



Devenez membre!

250 000 francs, tel est le montant de soutien accordé aux membres de l'Association des bienfaiteurs de la Fondation suisse pour paraplégiques, qui, à la suite d'un accident, resteraient paralysés médullaires et dépendraient en permanence du fauteuil roulant. Le versement du montant de soutien s'effectue indépendamment des prestations d'assurances et des lieux de l'accident et du traitement.

Guido A. Zäch Strasse 6, CH-6207 Nottwil
Tél. 041 939 62 62, CP 40-8540-6 ou
contactez-nous sur Internet: www.paraplegie.ch





Organisation

Organisateurs: Christian Gringet
Didier Recordon

Consultant: Christian Wytttenbach

Édition et confection du livret de fête: Didier Recordon

Recherche annonceurs: Eric Décorvet
Léo Gottet
Michel Fernandez
Jacqueline et Didier Recordon

Programme des matches: Ursula Pochon

Classement: Ursula Pochon

Responsable des Jeux: Christian Gringet

Chef Iceman: Uli Sommer

Responsable de la Buvette: Rose-Marie Wytttenbach
Aides: Jacqueline Recordon
Josiane Gringet



BYmyCAR Bussigny

Chemin du Vallon 30 - 1030 Bussigny

Peugeot : 021.633.11.11 - Ford : 021.633.11.00



Patronage



**Sport suisse
en fauteuil roulant**

ASSOCIATION SUISSE DES PARAPLÉGIQUES



Schweizer
Paraplegiker
Vereinigung

Association
suisse des
paraplégiques

Associazione
svizzera dei
paraplegici

Swiss
Paraplegics
Association

Message de bienvenue du Président



Chers athlètes,
Cher public,

C'est avec plaisir que l'Association suisse des paraplégiques a pris en charge le patronage du «12e tournoi international en fauteuil roulant». L'événement du 30 novembre au 2^e décembre 2018 sera l'occasion de faire des rencontres passionnantes. Nous vous invitons cordialement à venir encourager les joueurs de curling à Lausanne.

En tant qu'organisation faîtière nationale des paralysés médullaires, le sport en fauteuil roulant revêt pour nous une importance particulière car il est un facteur essentiel d'intégration dans la société et de préservation de la santé.

Je remercie tous ceux qui ont rendu cet événement possible et souhaite au public de vivre des rencontres passionnantes. À tous participants, je souhaite beaucoup de chance, de fair-play et espère qu'ils pourront atteindre les objectifs qu'ils se sont fixés.

Christian Bettl
Président ASP



Horaires ouverture

LU-VE	06h00-12h30 14h00-19h00
SA	07h00-13h00
DI	Fermé

La Boulang', P. & S. Etienne, Rte d'Echallens 4,
1037 Etagnières, Tél. et fax 021/731.11.27
E-mail psetienne@bluewin.ch



Rte du col de la Croix 7

Restaurant - Bar
Cuisine du Terroir

Daniel Tougne

1865 Les Diablerets
tél. 024 492 12 17
mob. 079 345 75 25



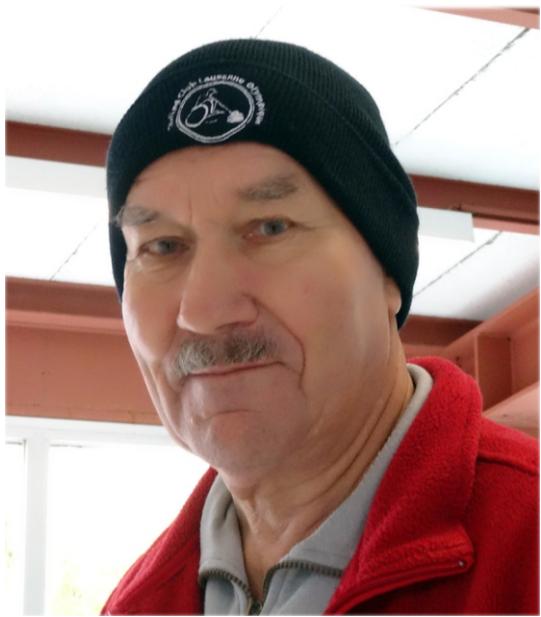
Lausanne Olympique 1 et 2 au Championnat Suisse à Genève



Lausanne Olympique 1
Didier, Christian W, Mélanie, Christian G, Eric, Léo



Lausanne Olympique 2
Konstantin, Jocelyne qui a arrêté le curling,
Michel, Aude en congé.



Notre coach, Christian Wytttenbach, tire sa révérence après 10 ans de service.

L'an dernier notre coach Christian Wytttenbach nous a fait part de sa décision de passer la main. Après 10 années où il n'a ménagé ni sa peine, ni son énergie à nous enseigner les rudiments du curling et à nous épauler.

C'est avec son aide que tout a commencé et que la première équipe romande de curling en fauteuil roulant est née en 2007.

Avec lui nous avons été la première équipe romande championne suisse en 2011. Ensuite nous avons conquis l'argent en 2014, le bronze en 2015, l'argent en 2017. Et à nouveau l'or en 2018 avec l'aide de Christian Gringet, son successeur.

C'est avec une profonde gratitude que nous te remercions au nom de la section fauteuils roulants du CC Lausanne Olympique et du club fauteuil roulant de Lausanne pour toutes ces années de dévouement à notre égard.

Nous te souhaitons le meilleur pour la suite.

Patronage



12ème TOURNOI DE CURLING EN FAUTEUIL ROULANT DE LAUSANNE
Equipes et noms des joueurs

Equipe	Position	Nom	Prénom
Calvin'S Rocks GE	Skip	JOSEPH	Olivier
	Three	FERNANDEZ	Michel
	Second	FILLETTAZ	Cédric
	Lead	GODINAT	Olivier
	Rempl.	BETRISSEY	Philippe
	Coach	CROTTAZ	Cathy

St.Gallen 1	Skip	HÜTTENMOSER	Claudia
	Three	HASLER	Ivo
	Second	BIERI	Hampi
	Lead	HUBER	Brigitte
	Rempl.	BANNWART	Ewald
	Coach	ROHR	René

St.Gallen 2	Skip	MÖLLER	Burkhard
	Three	BAUMGARTNER	Claudia
	Second	BETSCHART	Christine
	Lead	BAUMANN	Dani
	Rempl.	BÄNZIGER	Heinz
	Coach	WAGNER	Stephan

Wetzikon	Skip	BODENMANN	Marcel
	Three	PAVEL	Harry
	Second	LOCHER	Werner
	Lead	SCHWITTER	Marlise
	Rempl.	SCHÜHLE	Daniel

TEAM Suisse	Skip	PFYFFER	Raymond
		DECORVET	Eric
	Three	BURGENER	Hans
	Second	DELACRETAZ	Patrick
	Lead	PERROUD-JAQUEROD	Françoise
	Coach	PFISTER	Stephan

Lausanne Olympique	Skip	RECORDON	Didier
	Three	GOTTET	Léo
	Second	SCHMAEH	Konstantin
	Lead	VILLARS	Mélanie
	Coach	GRINGET	Christian

Patronage





Les membres du Curling Club Lausanne Olympique Section Fauteuils roulants



Après une longue pause de curling
Mélanie rejoint le CCLO saison 2017-18

Lead,
Mélanie Villars

Worb Bern

3ème Championnat Suisse 2008 avec Bern 2
Championne Suisse 2009 avec Bern
Membre de l'équipe suisse de 2009 à 2011
Championne Suisse 2018
Début en curling: 2008



Remplaçant
Michel Fernandez
Morges VD
Champion Suisse 2011 Second avec Lausanne 1
Vice-Champion Suisse 2014 Second avec Lausanne 1
3ème Championnat Suisse 2013 Second avec Lausanne 1
Skip Lausanne 2 de 2014 à 2017
4ème Championnat Suisse 2016 Skip Lausanne 2
Début en curling: 2007



Skip, dès 2012
Eric Décorvet
Les Diabletrets VD
Champion Suisse 2011
Vice-Champion Suisse 2014
3ème Championnat Suisse 2015
4ème Championnat du Monde 2016
Vice-Champion Suisse 2017
Champion Suisse 2018
Membre de l'équipe suisse depuis 2011
Début en curling: 2006



Vice-Skip, dès 2012 - Skip 2007 à 2011,
Didier Recordon
Cheseaux-sur-Lausanne VD
Champion Suisse 2011
Vice-Champion Suisse 2014
3ème Championnat Suisse 2015
Vice-Champion Suisse 2017
Champion Suisse 2018
Membre de l'équipe suisse espoir de 2013 à 2015
Début en curling: 2006



Coach depuis la saison 2017-18
Christian Gringet
Champion Suisse 2018
Pully VD



Remplaçant
Konstantin Schmaeh
La tour de Trême FR
4ème Championnat Suisse 2016 avec Lausanne 2
7ème Championnat Suisse 2017 avec St.Gall 2
Début en curling en 2014



Remplaçant dès 2012
Second depuis 2016
Léo Gottet
Susten VS
Vice-Champion Suisse 2014
3ème Championnat Suisse 2015
Vice-Champion Suisse 2017
Champion Suisse 2018
Début en curling: 2010
Club Curling Sion

En congé

Lead

Aude Jardin

Morges VD

Début en curling en 2014
4ème Championnat Suisse 2016 avec Lausanne 2
Vice-Championne Suisse 2017
avec Lausanne 1



20 ans
Top Climat
Froid et Climatisation SA

Les techniques frigorifiques
à votre service

Concepts et réalisations
d'installations Maintenance

Dépannage 24/24

Tél. 024 445 30 40
1400 Yverdon-les-Bains

www.topclimat.ch

Championnat Suisse curling en Fauteuil roulant 2018
Médaille d'or : Lausanne Olympique 1



Palmarés aux Championnats Suisse

CC Lausanne Olympique 1

- 2009 6ème place
- 2010 6ème place
- 2011 Champion Suisse
- 2012 4ème place
- 2013 4ème place
- 2014 Vice-Champion Suisse
- 2015 3ème place
- 2016 9ème place
- 2017 Vice-Champion Suisse
- 2018 Champion Suisse

CC Lausanne Olympique 2

- 2016 4ème place
- 2018 9ème place

Résultats des tournois précédents à Lausanne

1er Tournoi 16-17 février 2008

- 1. GSH Periscopio - Piccola - Italie
- 2. Bern 2 - Meyer - Suisse
- 3. Wetzikon - Brunner - Suisse
- 4. Lausanne-Olympique - Recordon - Suisse
- 5. Sport di Più - Destro - Italie
- 6. Sempionne 82 ASD - Petrulli - Italie
- 7. Italie 1 - Peretti
- 8. Haute Savoie - Jouvent - France

2ème tournoi 14 et 15 février 2009

- 1. Lausanne-Olympique - Recordon - Suisse
- 2. Haute-Savoie - Jouvent - France
- 3. Wetzikon - Brunner - Suisse
- 4. Slovaquie - Duris

3ème tournoi 5 et 6 décembre 2009

- 1. Wheelchair Curling / Michael Mc Creadie / Scotland
- 2. C.C. Strasbourg / André Jouvent / France
- 3. C.C. Basel / Rony Liechtenhan / Suisse
- 4. C.C. Wetzikon 1 / Ivo Hasler / Suisse
- 5. Team Scotland / Michael McKenzie / Scotland
- 6. C.C. Wetzikon 2 / Max Brunner / Suisse
- 7. C.C. St.Gervais / Gérard Legagneur / France
- 8. C.C. Bern / Daniel Meyer / Suisse

Lausanne Olympique n'a pas pu participer

4ème tournoi 4 et 5 décembre 2010

- 1. GS Periscopio / Paolo Ioriatti / Italie
- 2. Lausanne Olympique / Eric Décorvet / Suisse
- 3. Wetzikon CC 2 / Max Brunner / Suisse
- 4. St. Gervais / Gérard Legagneur / France
- 5. RC Beider Basel / Rony Liechtenhan / Suisse
- 6. Bern CC / Daniel Meyer / Suisse
- 7. Wetzikon CC 1 / Ivo Hasler / Suisse

5ème tournoi 3 et 4 décembre 2011

- 1. Trentino / Paolo Ioriatti / Italie
- 2. Spordipiù / Andrea Tabanelli / Italie
- 3. C.C. Bern / Aton Kehrl
- 4. RC Beider Basel / Rony Liechtenhan
- 5. CC Wetzikon 1 / Claudia Hüttenmoser
- 6. CC Lausanne Olympique / Didier Recordon
- 7. Wetzikon 2 / Max Brunner
- 8. Rollators 1 Sion / Nicholas Lefranc
- 9. Acli / Angello Petrulli / Italie
- 10. CC Rollators 2 Sion / Philippe Bétrisey

6ème tournoi 1 et 2 décembre 2012

- 1. CC Disval / Andrea Tabanelli / Italie
- 2. CC Bern / Anton Kehrl
- 3. RSC St Gallen / Claudia Hüttenmoser
- 4. Team Surprise / Michel Fernandez
- 5. CC Wetzikon / Marcel Bodenmann
- 6. RC Basel / Günther Truog
- 7. CC Rollators 2 Sion / Nicholas Lefranc
- 8. CC Rollators 1 Sion / Philippe Bétrisey
- 9. CC Lausanne Olympique / Eric Décorvet
- 10. SC Pinerolo / Irene Formento / Italie

Patronage



7ème tournoi 30.11 et 1 décembre 2013

- 1. C.C. Bern / Manfred Bolliger
- 2. C.C. Disval / Emanuele Spelozzi / Italie
- 3. C.C. Lausanne Olympique / Didier Recordon
- 4. C.C. Sion / Les Saintes Pierres
- 5. C.C. Wetzikon ZH / Marcel Bodenmann
- 6. RSC St.Gallen / Burkard Möller
- 7. C.C. Sion Rollators 2 / Philippe Bétrisey
- 8. C.C. Les Contamines / France
- 9. C.C. Sion Rollators 1

8ème tournoi 6 et 7 décembre 2014

- 1. Team Germany / Jens Jäger
- 2. C.C. Berne / Anton Kehrl
- 3. A.S.D. Disval / Italie / Emanuelle Sperlozi
- 4. C.C. Lausanne Olympique 2 / Michel Fernandez
- 5. RSC St.Gallen / Claudia Hüttenmoser
- 6. C.C. Wetzikon ZH / Marcel Bodenmann
- 7. C.C. Sion-Les Saintes Pierres / Patrick Girardin
- 8. R.C. Bâle / Trix Blauel
- 9. C.C. Lausanne Olympique 1 / Eric Décorvet
- 10. C.C. Sion - Les Rollators / Michel Barras

9ème tournoi 5 et 6 décembre 2015

- 1. Team Scotland / Gregor Ewan
- 2. Team Germany / Jens Jäger
- 3. A.S.D. Disval / Italie Andrea Tabanelli
- 4. RSC St.Gallen / Ivo Hasler
- 5. Team Slovakia / Radoslav Duris
- 6. C.C. Lausanne Olympique / Michel Fernandez
- 7. C.C. Wetzikon ZH / Paul Knudel
- 8. C.C. Crans - St.Gall / Raymond Pfyster

10ème tournoi 3 et 4 décembre 2016

- 1. C.C. Berne / Anton Kehrl
- 2. RSC St.Gallen / Burkard Moller
- 3. C.C. Crans-Montana / Raymond Pfyster
- 4. C.C. Wetzikon ZH / Harry Pavel
- 5. C.C. Lausanne Olympique 1 / Eric Décorvet
- 6. C.C. Lausanne Olympique 2 / Michel Fernandez
- 7. C.C. Team Surprise / Léo Gottet
- 8. C.C. Flims / Niklaus Truog

11ème tournoi 2 au 3 décembre 2017

- 1. Team Moscow Russie / Konstantin Kurokhtin
- 2. C.C. Berne / Anton Kehrl
- 3. Team Sweden / Viljo Peterson-Dhal
- 4. C.C. Lausanne Olympique 1 / Eric Décorvet
- 5. Team Slovakia / Radoslav Duris
- 6. RSC St.Gallen 1 / Claudia Hüttenmoser
- 7. C.C. Crans-Montana / Raymond Pfyster
- 8. Team Germany / Christiane Putzich
- 9. RSC St.Gallen 2 / Ivo Hasler
- 10. C.C. Lausanne Olympique 2 / Michel Fernandez





**L'Eurotel Victoria
Les Diablerets
vous souhaite un excellent
tournoi !**

Les vainqueurs du tournoi 2017

1er Team Moscou, Russie

Skip: Konstantin Kurokhtin, Vice-skip: Boris Gorchakov,
Second: Andrei Meshcheriakov, Lead: Aleksandra Chechetkina
Coaches: Anton Batugin et Margarita Nesterova



Les 2ème
et
3ème
du tournoi 2017

2ème CC Bern

Skip: Anton Kehrl, Vice-skip: Hans Burgener,
Second: Beatrix Blauel, Lead: Susanne von Guten



3ème Team Sweden

Skip: Viljo Peterson-Dahl, Vice-skip: Ronny Person

Second: Mats-Ola Engborg, Lead: Kicki Ulander,
Rempl.: Zandra Reppe
Coach: Mia Boman



Moillen

Les Diablerets **immobilier** SA

ACHAT - VENTE - ADMINISTRATION - GÉRANCE

Laurent Moillen

Val-Neige - 1865 Les Diablerets
Tél. +41 (0)24 492 31 40 - Fax +41 (0)24 492 25 07
Mail: L.moillen@immobilier-moillen.ch - www.immobilier-moillen.ch

Paralympiques Pyeonchang 2018

Classement après le Round Robin

1 à 4 demi-finale et finale

Rang	Pays	V	D	Pp	Pc
1	Corée du Sud	9	2	65	51
2	Canada	9	2	74	45
3	Chine	9	2	85	42
4	Norvège	7	4	55	57
5	Russie (APN)	5	6	61	63
6	Suisse	5	6	56	63
7	Grande-Bretagne	5	6	57	53
8	Allemagne	5	7	57	68
9	Slovaquie	4	7	62	72
10	Suède	4	7	47	66
11	Finlande	2	9	53	87
12	États-Unis	2	9	58	63

Demi-finale

Corée du Sud - Norvège 6 - 5
Canada - Chine 3 - 4

Médaille de bronze

Corée du Sud - Canada 3 - 5

Finale

Norvège - Chine 5 - 6

L'équipe Suisse 6ème place



Skip : Felix Wagner Second : Marcel Bodenmann Remplaçant : Hans Burgener

Lead : Beatrix Blauel Third : Claudia Hüttenmoser

Curling en Fauteuil roulant Suisse



Le curling est le sport d'hiver paralympique pour les personnes en fauteuil roulant avec avenir.

Centre de curling région de Bâle
Schwimmbadweg 4, 4144 Arlesheim
Borner Fredy Tél. 061 971 61 51
freybor@web.de

Centre de curling St Gall
Zürcher Strasse 152a, 9014 St. Gallen
Herd Mike Tél. 079 789 67 19
sgcurlingschule@bluewin.ch

Curling Club Lausanne Olympique
Ch. des Pêcheurs 7, 1000 Lausanne-Ouchy
Didier Recordon Tél. 021 731 34 67
fauteuil.cclo@lausanne-olympique.ch

Curling Club Limmattal
Weihermattstrasse, 8902 Urdorf
Fitze Hansruedi Tél. 044 860 53 17
hr.fitze@bluewin.ch

Le curling offre des possibilités pour le fitness, la santé, la camaraderie et les contacts sociaux. Intéressé? Nous nous réjouissons de votre prise de contact.

Curling Bahn Allmend AG (CBA-Berne)
Mingerstrasse 16, 3014 Berne
Kehrli Anton Tél. 079 508 01 74
c.a.kehrli@bluewin.ch

Curling Center Wetzikon
Rapperswilerstrasse 65, 8620 Wetzikon
Marlyse Schwitter Tél. 055 244 61 48
maschwitter@hispeed.ch

Curling Club Crans-Montana
Halle de curling Ycoor
Rte de Rawyl 56, 3963 Crans-Montana
rpfyffer@hotmail.com



OUVERT TOUS LES JOURS



Club en fauteuil roulant
de Lausanne

Un grand merci au CFRL pour son soutien
à notre section curling en fauteuil roulant.

Rappelons que nous sommes une sous-section
sportive du CFRL, membre de l'ASP.
Pour mémoire, précisons que chaque sportif
qui veut participer au championnat suisse de
curling doit-être en possession d'une licence
d'un club affilié à l'ASP et à Swisscurling.

Curling: Qui peut participer?

Les personnes qui ne peuvent pas se déplacer ou ne peuvent
marcher que de courtes distances sont éligibles en curling en
fauteuil roulant. Les classificateurs internationaux de sport
autorisés détermineront le handicap minimal et la classification
appropriée. Chaque équipe doit comprendre les deux sexes.

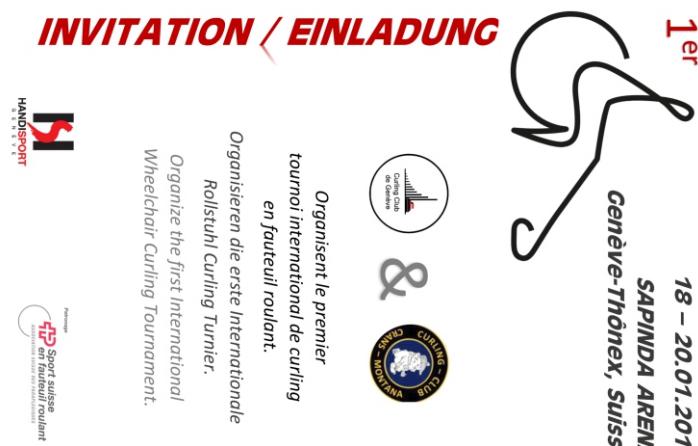
Le CC Lausanne-Olympique fauteuils roulants a été créé en
septembre 2007.

La saison débute fin septembre et se termine fin mars.
Les entraînements ont lieu le mercredi après-midi de
13h30 à 16h00.

Pour tous renseignements: Didier Recordon
Tél. 021 731 34 67 ou par courriel:
didier.recordon@bluewin.ch

Sport suisse en fauteuil roulant

Kantonsstrasse 40
6207 Nottwil
Tél. 041 939 54 11
Courriel: rss@spv.ch



PARTICIPANTS
12 équipes maximum
DÉLAI D'INSCRIPTION / ANMELDUNG BIS / REGISTRATION UNTIL
28 décembre 2018
par email :
CC Genève : info@curling-geneve.ch
CC Montana - Remo Pfiffet : mpfiffet@hotmail.com
par ce lien :
<http://urlz.fr/7Vqh>

Rétrospective du Championnat Suisse

	2006	2007	2008	2009	2010
Or	Limmattal - ZH	Bern 1	CC Bern 1	CC Bern	RC Beider Bâle 1
Skip	Walter Stolarz	Manfred Bolliger	Manfred Bolliger	Daniel Meyer	Rony Lichtenhan
Lead	Ruth Tesch	Madeleine Wildi	Madeleine Wildi	Suzanne von Guten	Hans Ulrich Hofer
Second	Susanne Schwendinger	Cesar Cassani	Cesar Cassani	Martin Bieri	Christian Bukhalter
Third	Max brunner	Erwin lauper	Erwin lauper	Melanie Villars	Sybille Steiner
Rempl.		Claudia Torre	Therese Kämpfer	Manfred Bolliger	Astrid Tschopp
Argent	RC Beider Basel	CC Limmattal 2	CC Limmattal 1	CC Wetzikon	CC Bern
Skip	Otto Erb	Max Gattiker	Max brunner	Max brunner	Manfred Bolliger
Lead	Eva Burgunder	Fredy Börner*	Helen Leonhard	Claudia Hüttenmoser	Martin Bieri
Second	Rolf Mösch	Susanne Blöchligner	Susanne Schwendinger	Beni Füglstaler	Melanie Villars
Third	Rony Lichtenhan	Hansruedi Fitze	Walter Stolarz	Ivo Hasler	Daniel Meyer
Rempl.				Josef Ramel	S.von Gunten et Kehrl
Bronze	Bern-Soleure	CC Limmattal 1	CC Bern 2	CC Limmattal	RC Beider Bâle 2
Skip	Urs Bucher	Max brunner	Daniel Meyer	Hansruedi Fitze	Fredy Börner
Lead	Madeleine Wildi	Helen Leonhard	Martin Bieri	Helen Leonhard	Beatrix Blauel
Second	Cesar Cassani	Susanne Schwendinger	Melanie Villars	Susanne Blöchligner	Günther Truog
Third	Manfred Bolliger	Walter Stolarz	Caroline Caccivio	Susanne Schwendinger	Martin Vögli
Rempl.	Erwin lauper			Max Gattiker	Eva Burgunder

4	RC Zürich / Börner	RC Beider Bâle / Lichtenhan	RC Beider Bâle 1 / Erb	RC Beider Bâle 2 / Börner	RC Langenthal / Bucher
5		Bern 2 / Mantarro	CC Lausanne / Recordon	RC Beider Bâle 1 / Erb	RC Wetzikon / Brunner
6			CC Limmattal 1 / Börner	CC Lausanne / Recordon	CC Lausanne / Recordon
7				CC Wetzikon / Bucher	RC Wetzikon / Hasler
8			RC Beider Bâle 2 / Burkhalter		

	2011	2012	2013	2014	2015
Or	CC Lausanne Olympique	CC Wetzikon 1	CC Wetzikon 1	CC Bern	CC Wetzikon 1
Skip	Didier Recordon	Josef Ramel	Félix Wagner	Manfred Bolliger	Félix Wagner
Lead	Mireille Gauthey	Claudia Hüttenmoser/Skip	Vroni Forrer	Suzanne von Guten	Marlise Chwitter
Second	Michel Fernandez	Félix Wagner	Heiri Isler	Hans Burgener	Harry Pavel
Third	Eric Décorvet	Ivo Hasler	Marcel Bodenmann	Anton Kehrl	Marcel Bodenmann
Rempl.		Ewald Bannwart		M.Bieri et M.Läderach	W.Lorcher / Cl.Baumgartner
Argent	CC Wetzikon 2	RC Zürich	RC St.Gall	CC Lausanne Olympique	Bern 1
Skip	Max Brunner	Susanne Blöchligner	Claudia Hüttenmoser	Eric Décorvet	Manfred Bolliger
Lead	Cornel Freud	Cesar Cassani	Christine Betschart	Mireille Gauthey	Suzanne von Guten
Second	Heinrich Isler	Hansruedi Fitze	Ewald Bannwart	Michel Fernandez	Hans Burgener
Third	Vroni Forrer	Daniel Schühle	Ivo Hasler	Didier Recordon	Anton Kehrl
Rempl.			Brigitte Huber	Léo Gottet	
Bronze	CC Wetzikon 1	RC Beider Bâle 2	CC Bern	CC Wetzikon 1	CC Lausanne Olympique
Skip	Claudia Hüttenmoser	Beatrix Blauel	Anton Kehrl	Félix Wagner	Eric Décorvet
Lead	Josef Ramel	Fredy Börner / Skip	Suzanne von Guten	Vroni Forrer	Mireille Gauthey
Second	Ivo Hasler	Günther Truog	Daniel Meyer	Heiri Isler	Michel Fernandez
Third	Félix Wagner	Martin Vögli	Manfred Bolliger	Marcel Bodenmann	Didier Recordon
Rempl.	Oscar Baratta	Eva Burgunder	M.Bieri et H.Burgener		Léo Gottet

4	RC Beider Bâle 1 / Lichtenhan	CC Lausanne / Décorvet	CC Lausanne / Décorvet	CC Limmattal / Cassani	RC St.Gall / Hüttenmoser
5	RC Beider Bâle 2 / Börner	Bern 2 / Kehrl	CC Limmattal / Cassani	RC St.Gall / Hüttenmoser	RC Beider Bâle 2 / Truog
6	Bern 1 / Bolliger	Bern 1 / Bolliger	RC Beider Bâle 2 / Börner	RC Beider Bâle 2 / Günther	CC Limmattal / Cassani
7	CC Limmattal 1 / Fitze	RC Wetzikon 2 / Brunner	RC Beider Bâle 1 / Lichtenhan	RC Beider Bâle 1 / Börner	Bern 2 / Meyer
8	Bern 2 / Kehrl	RC Beider Bâle 1 / Burkhalter	RC Wetzikon 2 / Ramel	RC Wetzikon 2 / Ramel	Sion / Barras

Source Swiss Curling: <http://www.curling.ch/>

Patronage



suite rétrospective du Championnat Suisse

	2016	2017	2018
Or	CC Wetzikon	RC St.Gall 1	CC Lausanne Olympique 1
Skip	Félix Wagner	Claudia Hüttenmoser	Eric Décorvet
Lead	Marlise Chwitter	Claudia Baumgartner	Mélanie Villars
Second	Harry Pavel	Burkhard Möller	Léo Gottet
Third	Marcel Bodenmann	Ivo Hasler	Didier Recordon
Rempl.	W.Lorcher / Cl.Baumgartner		
Argent	RC Beider Basel	CC Lausanne Olympique	RC St.Gall 1
Skip	Günther Truog	Eric Décorvet	Claudia Hüttenmoser
Lead	Sybilla Steiner / Ch.Burkhalter	Jocelyne Guignet	Daniel Baumann
Second	Beatrix Blauel	Léo Gottet	Hanspeter Bieri
Third	Mertin Vögli	Didier Recordon	Claudia Baumgartner
Rempl.	E.Burgunder / B.Bourquin	Aude Jardin	
Bronze	RC St.Gall	CC Wetzikon 1	CC Wetzikon
Skip	Claudia Hüttenmoser	Félix Wagner	Félix Wagner
Lead	E.Bannwart/Cl.Baumgartner	Marlise Chwitter	Marlise Chwitter
Second	Burkhard Möller	Harry Pavel	Werner Locher
Third	Ivo Hasler	Marcel Bodenmann	Marcel Bodenmann
Rempl.		Werner Locher	Werner Locher

4	CC Lausanne 2 / Fernandez	Bern 2 / Meyer	Bern 2 / Meyer
5	CC Limmattal / C.Cassani	RC Beider Bâle / Truog	Bern 1 / Kehrl
6	Bern 1 / Kehrl	St.Montana / Pfyffer	Flims-Rc Chur/Troug
7	CC Lausanne 1 / Décorvet	Rc.St.Gallen 2 / Bannwart	St.Montana / Pfyffer
8	St.Montana / Betrisey	Flims-Rc Chur/Casutt	Rc.St.Gallen 2 / Hasler
9	Bern 2 / Meyer	Bern 1 / Kehrl	CC Lausanne 2 / Fernandez
10		Wetzikon 2 / Schühle	Genève / Joseph





Un grand merci à tous nos généreux annonceurs, donateurs sans qui cette manifestation n'aurait pas pu être organisée.

Un grand merci à tous ceux qui ont œuvré bénévolement au bon déroulement de ce sixième tournoi.

Et un grand merci à:

Patronage



HÔTEL Les Sources
Hôtel-Restaurant ***



Tout confort et tranquille, à 300 m du centre du village. Terrasse ensoleillée - Salles de conférence - Banquets

Tel. 024 492 01 00
CH-1865 Les Diablerets
www.hotel-les-sources.ch

Atelier roue libre SA
Andrea Della Casa
Ch. de L'Isletta L7
Cossonay-Gare
1305 Penthaz

021 861 04 83



arl@atelier-rouelibre.ch
www.atelier-rouelibre.ch

LA PATINOIRE
RESTAURANT

Zoran Sevic
Rte des Centres sportifs 4
1854 Leysin
T +41 24 494 20 70
info@lapatinoire.ch
www.lapatinoire.ch



le spécialiste du ski
Location-Vente-Réparation

SAVINO
sport
les diablerets

Tél. 024 492 35 73

BOUTIQUE
Confection-Mode

Fax 024 492 14 09

ATELIER MÉCANIQUE



MECANICAL
ALAIN METRAUX

Atelier :
Station Busset
Rte du Pillon 26
1864 VERS L'ÉGLISE

Tél. 079-818.49.09
www.mecanical.ch

Husqvarna
YAMAHA
SABO
MOTOREX

Hommage à Mireille Gauthey



Dès 2008, Mireille nous a rejoints dans la jeune équipe de Lausanne au poste de Lead. Elle a tout de suite pris plaisir à pratiquer ce nouveau sport. Très volontaire dans tous ses engagements, elle s'est vite fondu dans le groupe en le dynamisant par sa présence. Sa précision et sa ténacité faisaient d'elle une équipière solide. Ces qualités l'ont fait remarquer par le coach national, qui l'a inclue dans le Team National dès 2012. Suite à sa demande, elle l'a quitté en 2014

Ensemble, nous avons conquis l'or, l'argent, le bronze. C'est en 2017 qu'elle nous a annoncé son retrait de notre équipe,

pour cause de maladie. Ce qui ne l'a pas empêchée de nous suivre, match après match, de plus loin, pour vibrer avec nous lors du dernier championnat suisse, par SMS, photos et échanges téléphoniques. Cette dernière médaille d'or nous la lui avons dédiée.

Mireille est partie le 22 février 2018, sereinement, vers des cieux plus bleus.

Mireille tu nous manques, « les petits sirops » pensent toujours à toi. Tu restes dans nos cœurs à jamais.



2016 Tournoi de Turin 3ème place

B BRAUN
SHARING EXPERTISE

Actreen® Hi-Lite^{Cath}
pour un usage quotidien

Actreen® Hi-Lite^{Set}
pour les déplacements

Commandez des échantillons sous www.bbraun.ch

ACTREEN®
CATHÉTER À USAGE UNIQUE POUR HOMMES

B. Braun Medical SA | www.bbraun.ch | sales-oppm.bbmcch@bbmcch.com | sales-hospital.bbmcch@bbmcch.com

Grandjean

Spécialités de campagne

Tél. 021 731 12 87

1033 Cheseaux

www.boucherie-grandjean.ch

Notre meilleure référence:
LA QUALITÉ

Merci à nos donateurs:

Konstantin Schmaeh

Sonia Mermod et Tiziano Carugati



The Spirit of Curling

Un curleur se conduit toujours de manière correcte et complaisante.

Un curleur joue pour gagner et non pour humilier son adversaire.

Un curleur ne cherche jamais à distraire son adversaire, ni à l'empêcher de donner le meilleur de lui-même.

Un curleur ne cherche jamais à tirer profit de méthodes autres que celles autorisées dans le jeu.

Un curleur doit apprendre à perdre avant d'être digne de la victoire.

Un curleur préfère une défaite à une victoire déloyale.

Un curleur n'enfreint jamais délibérément les règles du jeu ou l'une des traditions écrites.

Un curleur évitera de faire ce qu'il ne peut attendre de la part de ses coéquipiers.

Un curleur prend toujours une décision en faveur de son adversaire en cas de conflit.

Un curleur estime et reconnaît les performances de son adversaire

Un curleur ne critique et n'insulte ni ses coéquipiers, ni ses adversaires.

Un curleur se concentre toujours sur le jeu et donne le meilleur de lui-même

Si le curleur commet une faute, il sera le premier à l'admettre.

Un curleur qui touche ou dévie une pierre mise en mouvement dévoile immédiatement sa faute.

Un curleur paie la première consommation de son adversaire direct en cas de victoire.

Un curleur ne profitera jamais d'une invitation pour consommer des boissons onéreuses.

Un curleur fait toujours preuve d'un bon esprit sportif et fair-play



Matches du 3 décembre 2017

Résultats du 5^{ème} tour

CC Lausanne Olympique 1 (Décorvet)	- Team Germany (Putzich)	8/4 - 4/4
CC Bern (Kehrli)	- CC Crans Montana (Pfyffer)	7/4 - 5/4
RSC St. Gallen 1 (Hüttenmoser)	- RSC St. Gallen 2 (Hasler)	8/4 - 5/4
Team Sweden (Pettersson)	- Team Moscow, Russie (Kurokhtin)	8/5 - 3/3
Team Slovakia (Đuriš)	- CC Lausanne Olympique 2 (Fernandez)	10/5 - 5/3

Classement final / Schlussrangliste

Rangs		Points	Ends	Pierres
1.	Team Moscow, Russie	8	22	32
2.	C.C. Bern	8	20	39
3.	Team Sweden	6	22	34
4.	Lausanne Olympique 1	6	19	33
5.	Team Slovakia	5	22	33
6.	RSC St. Gallen 1	5	19	32
7.	CC Crans Montana	4	17	28
8.	Team Germany	4	16	25
9.	RSC St. Gallen 2	3	19	25
10.	CC Lausanne Olympique 2	1	17	25

Un tout grand merci à tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce tournoi !

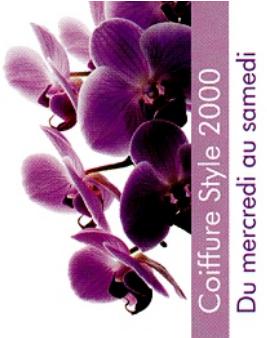
Bonne rentrée et... à l'année prochaine.



Coiffure Style 2000

Rue des Pâquis 17
1033 Cheseaux

079'470'43'93



La Diabletine

8h00-20h00
Fermé le mercredi après-midi et le dimanche après-midi
Rue des Ormonts 9
1865 Les Diablerets
tel. 024.492.18.58



Bar - Restaurant Pizzeria



Aurèle Heimann

En face de la Gare 024 492 31 44
1865 Les Diablerets lacroix@bluewin.ch

www.chezlacroix.ch

Podium du Championnat Suisse 2018



Lausanne Olympique 1

Médaille d'Or

Christian Wytténbach et Christian Gringet (coachs)
Léo Gottet (Second), Didier Recordon (Third), Mélanie Villars (Lead), Éric Décorvet (Skip),
Absent sur la photo, Lorna Rettig (Coach).

St.Gallen 1

Médaille d'argent

Claudia Hüttenmoser (Skip), Claudia Baumgartner (Third),
Hanspeter Bieri (Second), Daniel Baumann (Lead)

Wetzikon

Médaille Bronze

Felix Wagner (Skip), Marcel Bodenmann (Third),
Marlise Schwitter (Lead), Werner Locher (Second),
Absent sur la photo, Lorna Rettig (Coach).

SP
Sport suisse
en fauteuil roulant
ASSOCIATION SUISSE DES PARAPLÉGIQUES

Patronage

Horaires des matches du 30 novembre au 2 décembre 2018
Spielzeiten vom 30. November bis 2. Dezember 2018

PROGRAMME DES MATCHES / SPIELPLAN

Règlement de jeu

Tous les matches se jouent en 8 ends avec matches nuls. En cas d'égalité de points, ends et pierres au terme du 5^{ème} tour, les équipes seront départagées comme suit :

- a) rencontre directe
- b) nombre d'ends encaissés sur l'ensemble des matches (celui qui a le plus petit nombre d'ends encaissés est mieux classé)
- c) nombre de pierres encaissées sur l'ensemble des matches (celui qui a le plus petit nombre de pierres encaissées est mieux classé)

Spielreglement

Alle Spiele gehen über 8 Ends mit Unentschieden. Bei Punkten, Ends und Steine Gleichheit nach der 5. Runde, werden die Teams wie folgt entschieden:

- a) direkte Begegnung
- b) Anzahl der kassierten Ends aller Spiele (wer die kleinere Anzahl kassierten Ends hat, wird besser klassiert)
- c) Anzahl der kassierten Steine aller Spiele (wer die kleinere Anzahl kassierten Steine hat, wird besser klassiert)

Entraînement : Les équipes marquées en **rouge** sur le tableau peuvent s'entraîner de 15 h 30 à 15 h 45 sur la piste du premier match. Les équipes marquées en **bleu** sur le tableau peuvent s'entraîner de 15 h 50 à 16 h 05.

Einspielen : Die **rot** bezeichneten Teams können auf dem Rink des 1. Spieles von 15 h 30 bis 15 h 45 einspielen. Die **blau** bezeichneten Teams können zwischen 15 h 50 und 16 h 05 einspielen.

Vendredi / Freitag 30.11.2018 de 15:30 h. à 15:45

Calvin'S Rocks GE	Piste B
St. Gallen 1	Piste C
Team Suisse	Piste D

Vendredi / Freitag de 15:50 h. à 16:05

Lausanne Olympique	Piste B
St. Gallen 2	Piste C
Wetzikon	Piste D

Patronage

**Sport suisse
en fauteuil roulant**
ASSOCIATION SUISSE DES PARAPLÉGIQUES

1^{er} match, 30.11.2018 à 16.30 h. / 1. Spiel, 30.11.2018 um 16.30 Uhr

Calvin's Rocks GE	- Lausanne Olympique	B
St. Gallen 1	- St. Gallen 2	C
Team Suisse	- Wetzikon	D

2^{ème} match, 01.12.2018 à 10.00 h. / 2. Spiel, 01.12.2018 um 10.00 Uhr

St. Gallen 2	- Team Suisse	B
Wetzikon	- Calvin's Rocks GE	C
Lausanne Olympique	- St. Gallen 1	D

11 h 30 Apéritif au club-house de la halle

3^{ème} match, 01.12.2018 à 15.00 h. / 3. Spiel, 01.12.2018 um 15.00 Uhr

St. Gallen 1	- Calvin's Rocks GE	B
Lausanne Olympique	- Team Suisse	C
St. Gallen 2	- Wetzikon	D

19 h 00 Repas collectif / Gemeinsames Nachessen

4^{ème} match, 02.12.2018 à 09.00 h. / 4. Spiel, 02.12.2018 um 09.00 Uhr

Lausanne Olympique	- St. Gallen 2	B
St. Gallen 1	- Wetzikon	C
Calvin's Rocks GE	- Team Suisse	D

5^{ème} match, 02.12.2018 à 13.00 h. / 5. Spiel, 02.12.2018 um 13.00 Uhr

Team Suisse	- St. Gallen 1	B
Calvin's Rocks GE	- St. Gallen 2	C
Lausanne Olympique	- Wetzikon	D

16 h 00 Résultas / Resultate

HAVDiffusion.ch
ImpressionBroderie 30 ans
since 1986

FOURNISSEUR TEXTILES DES DEUX
EQUIPES LAUSANNOISES

Ch. des Mouettes 1 - 1027 LONAY
Tél. 021/803.01.84 - hav.diffusion@bluewin.ch

